



Litho-Nr.: 370-01-06 · Anl.Nr.: 1206151

**JUWEL®**

# Sandspielkasten „WIKINGER“

Art.Nr. 20381

Abmessung: 148 x 92 x 18 cm

- D** Vor dem Aufbau Anleitung lesen und für spätere Verwendung aufbewahren.
- GB** Before erecting, please read the instructions and then keep them for further reference.
- F** Avant le montage, lire la présente notice et la ranger afin de pouvoir l'utiliser à un moment ultérieur.
- I** Prima del montaggio, leggere le istruzioni e conservarle per un utilizzo successivo.
- ESP** Antes del montaje deberán leerse las instrucciones y guardarlas para un uso posterior.
- S** Läs igenom instruktionerna före montering och spara dem för användning vid ett senare tillfälle.
- SF** Lue käyttöohje huolellisesti läpi ennen asennusta ja säilytä se vastaisuuden varalta.
- N** Les bruksanvisningen før montering og oppbevar den for senere bruk.

- DK** Vejledningen skal læses inden påbygning og gemmes til senere brug.
- SI** Pred postavitvijo natančno preberite navodila ter jih shranite za kasnejšo uporabo.
- SK** Pred postavením si prečítajte návod a odložte si ho na neskoršie použitie.
- HR** Prije sastavljanja pročitati uputstvo i sačuvati ga za kasnije korištenje.
- CZ** Před montáží si přečtete návod a uschovejte jej pro pozdější použití.
- HU** Az összeszerelés előtt olvassa el az útmutatót, és őrizze meg a későbbi használatához.
- PL** Przeczytać przed montażem i zachować do późniejszego wykorzystania.
- BH** Prije sastavljanja pročitati uputstvo i sačuvati ga za kasnije korištenje.

• **D**

## Montageanleitung

**Der Sandkasten darf nur von Erwachsenen aufgebaut werden. Kleinteile von Kindern fernhalten – Verschluckungsgefahr!**

Beschreibung	Stück	Ersatzteil Nr.
A Universal-Bausteine	6	25050
B Baustein-Verbinder	6	25058
C Abdeckstopfen	10	25055
D Kindersitze	2	25090
E Trennvlies	1	26861
F Abdeckplane	1	37421
G Abziehbilder	2	29848

**Bitte vorerst am gewünschten Aufstellort Ihres Sandspielkastens für ebenen Untergrund sorgen. Bauen Sie zunächst den Rahmen des Sandkastens laut Anleitung auf und montieren die Sitze. Stellen**

Sie den Sandkasten auf den gewünschten Standort und stechen eine Rinne in der Breite der Bausteine und Form des Sandkasten-Rahmens (siehe Form lt. Skizze 1) in den Boden ca 2-3 cm tief ein, daß Sie den Sandkasten darin einsetzen können. In weichem Boden können die Bausteine auch mit einem Gummihammer leicht eingeschlagen werden.

**Pflegehinweise:** Der Sandspielkasten ist aus witterungsbeständigen Materialien gefertigt und kann ohne weiteres mit einem Gartenschlauch abgespritzt werden. Nicht mit scharfen, rauen Gegenständen oder aggressiven Reinigungsmitteln reinigen.

Bei Fragen oder Anregungen bitte schreiben Sie an:

JUWEL H. Wüster GmbH

D-82467 Garmisch Partenkirchen, Bahnhofstraße 31

oder A-6460 Imst, Industriezone 19

kund@juwel.com · www.juwel.com

## • GB

### ASSEMBLY INSTRUCTIONS

**Keep small parts out of reach of children - danger of choking.  
May only be erected under the supervision of adults.**

Designation	Qty.	Spare item no.
A Standard elements	6	25050
B Element connectors	6	25058
C Cover plugs	10	25055
D Coloured children's seats	2	25090
E Separating fleece	1	26861
F Protective cover	1	37421
G Transfer pictures	2	29848

**Please make sure that the ground where you want to set up your sand pit is even. First, set up the frame of the sand pit as explained in the instructions and put on the seats.** Place the sand pit on the required location and dig a trench as wide as the bricks and in the shape of the sand pit frame (see shapes in sketch 1) about 2 or 3 cm deep so that you can place the sandpit into it. If the ground is soft, the bricks can be hammered in lightly with a rubber hammer.

**Care instructions:** This JUWEL quality product was produced with weatherproof materials and may be washed down with a garden hose. Do not clean with sharp or rough objects or with aggressive detergents.

## • F

### Instructions de montage

**Tenir les petites pièces hors de portée des enfants car ces derniers risquent de les avaler! L'assemblage doit être exécuté uniquement sous la surveillance de personnes adultes.**

Description	Pcs	N° pièces détachées
A éléments de bordure universels	6	25050
B éléments de liaison	6	25058
C pièces de recouvrement	10	25055
D sièges ergonomiques	2	25090
E tapis de sol	1	26861
F bâche de protection	1	37421
G figures à décalquer	2	29848

**Veuillez en premier lieu assurer que le lieu de positionnement de votre bac à sable se trouve sur une surface plane.**

**Assembler tout d'abord le cadre du bac à sable selon les instructions et monter les sièges.** Placer ensuite cet ensemble à l'endroit souhaité et creuser dans le sol une rigole d'une profondeur d'environ 2-3 cm, d'une largeur égale à celle des éléments et qui épouse la forme du cadre du bac à sable (voir la forme dans le schéma) de manière à ce que vous puissiez y poser le bac à sable. Si le sol est meuble, il est possible d'enfoncer les éléments en tapotant légèrement dessus au moyen d'une marteau en caoutchouc.

**Remarques concernant l'entretien :** ce produit de qualité JUWEL a été fabriqué à partir de matériaux résistants aux intempéries et peut être aspergé au jet d'eau sans problème avec un tuyau de jardin. Ne pas nettoyer avec des objets affûtés ou rugueux, ni avec des détergents agressifs.

## • I

### Istruzioni di montaggio

**Tenere le minuterie fuori dalla portata dei bambini – Pericolo di ingestione! Il montaggio è consentito esclusivamente sotto la supervisione di persona adulta**

Descrizione	Pezzi	Nr. Ricambio
A Moduli universali	6	25050
B Elementi di raccordo per moduli	6	25058
C Tappi di copertura	10	25055
D Sedili per bambini	2	25090
E Elemento separatore in fleece	1	26861
F Telo di copertura	1	37421
G Decalcomanie	2	29848

**Per prima cosa raccomandiamo di accertarsi che il luogo di installazione presenti fondo planare.**

**In primo luogo allestire la cornice della vasca di sabbia seguendo le istruzioni e montare i sedili.** Effettuare ciò sul punto di collocazione desiderato, scavare una fossa pari all'ampiezza dei moduli e rispettando la forma della cornice della vasca di sabbia (la forma v. schizzo 1) nel terreno, per una profondità di ca. 2-3 cm, in modo tale da potervi inserire la vasca di sabbia. Con terreno soffice è possibile anche interrare leggermente i moduli ricorrendo ad un martello gommato.

**Note di preservazione:** questo prodotto Juwel di qualità è realizzato in materiali resistenti agli agenti atmosferici e può essere senz'altro irrorato con un tubo flessibile di irrigazione. Non pulire con oggetti acuminati o scabri oppure con detergenti aggressivi.

## • ESP

### Instrucciones de montaje

**Las piezas pequeñas deben mantenerse fuera del alcance de los niños peligro de atragantamiento. Se debe montar sólo bajo la supervisión de personas adultas.**

Denominación	Ud	Repuesto nº
A Componente universal	6	25050
B Elemento de unión de componentes	6	25058
C Tapón	10	25055
D Asientos infantiles	2	25090
E Capa de tela separadora	1	26861
F Cubierta de lona	1	37421
G Pegatinas	2	29848

**Primero se procurará que haya una base plana en el lugar de colocación deseado.**

**Primero deberá montar el bastidor del arenero según las instrucciones y, a continuación, monte los asientos.** Coloque esto sobre el lugar deseado y excave un canalón con el ancho correspondiente al de los elementos de montaje y con la forma del bastidor del arenero (véase la forma según la figura 1) en la tierra con una profundidad de aprox. 2-3 cm para poder encastrar el arenero en el mismo. En caso de tierra blanda los elementos de montaje también se pueden fijar fácilmente con un martillo de goma.

**Indicaciones para el cuidado:** Su producto de calidad JUWEL está fabricado con materiales resistentes a la intemperie y puede lavar sin más con una manguera de jardín. No debe limpiarse con objetos puntiagudos y rugosos o con detergentes agresivos.

## • S

### Monteringsanvisning

**Se till att små detaljer förvaras utom räckhåll för barn risk för att de kan svälja dem! Monteringen får endast göras under uppsikt av vuxna.**

Beteckning	st	reservdelsnr
A universalbyggsten	6	25050
B byggsten förbindelselement	6	25058
C täckplugg	10	25055

D barnsitsar	2	25090
E vlies	1	26861
F presenning	1	37421
G dekaler	2	29848

**Se först till att underlaget är jämnt på önskad uppställningsplats.**

**Sätt först ihop ramen på sandlådan enligt anvisningarna och montera sitsarna.** Placera ramen på önskat ställe och gräv upp en fåra lika bred som byggstenarna och i samma form som sandlådans ram (se form enligt skiss 1) ungefär 2-3 cm djup så att du kan sätta i sandlådan i denna. I mjuk mark kan byggstenarna också slås ner lätt med en gummihammare.

**Skötselavvisningar:** Din JUWEL kvalitetsprodukt är tillverkad av väderbeständigt material och kan utan vidare spolås av med en trädgårdsslang. Rengör inte med vassa eller grova föremål eller aggressiva rengöringsmedel.

## • SF

### Asennusohje

**Pidä pienet osat pois lasten ulottuvilta nielemisvaara! Asennus sallittua vain aikuisten valvonnan alaisena**

Nimike	kpl	Varaosa-nro
A universalbyggsten	6	25050
B byggsten förbindingslement	6	25058
C täckplugg	10	25055
D Lasten istuin	2	25090
E Väliplies	1	26861
F Peite	1	37421
G Tarra	2	29848

**Huolehdi ennen töihin ryhtymistä, että valittu asennuspaikka on tasainen.**

**Rakenna ensin hiekkalaatikon kehukset oheisen ohjeen mukaan ja asenna istuimet paikoilleen.** Pystytä hiekkalaatikko haluttuun paikkaan ja tee maahan rakenteen levyinen ja hiekkalaatikon kehysten muotoinen vako (katso muoto piirroksesta 1), jotta voit asettaa hiekkalaatikon siihen. Jos maaperä on pehmeä, rakenne on helppo iskeä maahan myös kumivasaralla.

**Hoito-ohjeet:** JUWEL laatutuote on valmistettu säänvaihtelua kestävästä materiaaleista ja se kestää ilman muuta myös puutarhaletkulla ruiskutuksen. Älä käytä puhdistukseen teräviä, karheita esineitä äläkä aggressiivisia puhdistusaineita.

## • N

### Monteringsanvisning

**Hold smådelar utenfor barns rekkevidde - svelgingsfare! Må kun monteres under oppsyn av voksne**

Beskrivelse	Stykk	Reservedel-nr.
A Universal byggstein	6	25050
B Byggstein forbinder	6	25058
C Tetningsplugg	10	25055
D Barneseter	2	25090
E Skillefilt	1	26861
F Presenning	1	37421
G Avtrekksbilder	2	29848

**Sørg først for jevnt underlag på oppstillingsplassen.**

**Bygg først opp sandkasserammen som vist i veiledningen og monter setene.** Sett denne på ønsket plass og stikk en renne i byggesteinenes bredde og i sandkasserammens form (se form iht. skisse 1) Ca.2-3 cm

dyp slik at sandkassen kan settes inn. I myk bunn kan byggesteinene også lett slås inn med en gummihammer.

**Vedlikehold:** Ditt JUWEL-kvalitetsprodukt er laget av værbestandige materialer og kan uten videre avspyles med hageslange. Rengjør ikke med skarpe, ru gjenstander eller aggressive rengjøringsmidler

## • DK

### Montagevejledning

**Hold smådele uden for børns rækkevidde – Fare for synkning!**

**Må kun opbygges under voksnes tilsyn!**

Betegnelse	Stk.	Reservedel nr.
A Universalmodul	6	25050
B Modulforbindelse	6	25058
C Lukkeprop	10	25055
D Barnesæder	2	25090
E Skillevlies	1	26861
F Presenning	1	37421
G Overføringsbilleder	2	29848

**Sørg først for, at undergrunden er plan på det ønskede opstillingssted.**

**Først opbygges sandkassens ramme efter vejledningen, og sæderne monteres.** Opstil sandkassen på det ønskede sted og udstik en ca. 2-3 cm dyb rende i jorden med modulernes bredde og sandkasserammens form (se form iht. fig. 1), som sandkassen kan indsættes i. I blød jord kan modulerne også let slås ind med en gummihammer.

**Plejhenviisning:** Dette JUWEL-kvalitetsprodukt er fremstillet af vejrbestandige materialer og kan uden videre afsprøjtes med en haveslange. Må ikke gøres ren med skarpe, ru genstande eller aggressive rengøringsmidler!

## • SI

### Navodila za montažo

**Manjši deli naj ne pridejo v roke majhnih otrok nevarnost zaužitja! Postavitev je dovoljena le v prisotnosti odrasle osebe**

Opis	Kosov	Št. nadom. dela
A univerzalni gradbeni elementi	6	25050
B gradbeni element veznik	6	25058
C pokrivni čep	10	25055
D otroški sedeži	2	25090
E ločilno runo	1	26861
F plahta za pokrivanje	1	37421
G prelepnice	2	29848

**Poskrbite, da bo mesto postavitve na ravni podlagi.**

**Postavite najprej okvir peskovnika v skladu z navodili in pritr-dite sedeže.** Postavite vse skupaj na zeleno mesto in izkopljite v tla približno 2-3 cm globok žleb v širini zidakov in v obliki okvirja peskovnika (oblika na sliki 1), da boste vaj postavili okvir peskovnika. V mehka tla lahko s pomočjo gumijastega kladiva na rahlo zabijete okvir peskovnika.

**Napotek za vzdrževanje:** Vaš izdelek JUWEL je izdelan iz materialov, ki so odporni na vremenske vplive ter ga lahko brez nadaljnega operete s cevjo za zalivanje.

## • SK

### Návod na montáž

**Malé súčiastky uložte mimo dosahu detí nebezpečenstvo prehltnutia! Stavbu možno robiť len pod dozorom dospelých.**

Označenie	ks.	Náhradný dielec č.
A Univerzálne zidák	6	25050
B spojník zidaka	6	25058
C zakljuění zamaški	10	25055
D Detské sedačky	2	25090
E Deliača textília	1	26861
F Krycia plachta	1	37421
G S ahovacie obrázky	2	29848

**Najprv sa prosím postarajte, aby bol na mieste stavby rovný podklad.**

**Najprv podľa návodu postavte rám pieskoviska a namontujte sedačky.** Zmontovanú časť postavte na zvolené miesto a vyryte do pôdy žlab široký ako pieskovisko a v tvare rámu pieskoviska (pozri tvar podľa náčrtu 1) do hĺbky 2-3 cm tak, aby ste doň mohli pieskovisko zapustiť. V mäkkej pôde možno stavebnicové prvky pieskoviska zľahka zatlačiť gumovým kladivom.

**Pokyny na údržbu:** Kvalitný výrobok JUWEL je vyrobený z materiálov, ktoré odolávajú vplyvom počasia, a môže bez problémov postriekať záhradnou hadicou. Nečistite ho ostrými a drsnými predmetmi ani agresívnymi čistiacimi prostriedkami.

## • HR

### Upute za montažu

**Male dijelove držati izvan dosega djece – postoji opasnost od gutanja! Smije se sastavljati samo pod nadzorom odraslih.**

Opis	Kom.	Nadomjesni dio br.
A Univerzalni element	6	25050
B Element spojnica	6	25058
C Poklopni čep	10	25055
D Dječja sjedala	2	25090
E Rastavno runo	1	26861
F Pokrivno platno	1	37421
G Naljepnice	2	29848

**Molimo Vas da se najprije pobrinete za ravnu podlogu na željenom mjestu postavljanja.**

**Sastavite najprije okvir sanduka za igru s pijeskom prema uputama i montirajte sjedala.** Postavite ga na željenu lokaciju i iskopajte jarak širine sastavnih elemenata i u obliku okvira sanduka za igru s pijeskom (vidi oblik u skladu sa skicom 1) u zemlji, otprilike 2-3 cm duboko, tako da možete umetnuti sanduk za igru s pijeskom u njega. U mekom tlu možete elemente lako utisnuti i tako da ih udarate gumenim čekićem.

**Upute za njegu:** Kvalitetni proizvod JUWEL je napravljen od materijala otpornih na vremenske uvjete i može se bez daljnega prati vrtnom gumenom cijevi. Ne čistite ostrim, hrapavim predmetima ili agresivnim sredstvima za čišćenje.

## • CZ

### Montážní návod

**Drobné součásti uschovejte mimo dosahu dětí nebezpečí spolknutí! Montáž smí být prováděna pouze pod dohledem dospělých.**

Označení	kusů	čís. náhradního dílu
A Univerzální stábní díl	6	25050

B Spojka dílů	6	25058
C Krycí zátky	10	25055
D dětské sedačky	2	25090
E oddělovací rouno	1	26861
F krycí plachta	1	37421
G nálepky	2	29848

**Před sestavením prosím zajistěte, aby místo, určené pro ustavení, bylo rovné.**

**Sestavte napřed rám pískoviště dle návodu a namontujte sedačky.** Postavte rám pískoviště na zvolené místo a vyryjte do půdy drážku šířky stavebních dílů rámu a ve tvaru rámu (viz tvar dle náčrtku 1) do hloubky asi 2-3 cm tak, aby se rám dal do drážky vložit. V měkké půdě lze díly rámu zaklepat do půdy lehkým poklepem za pomoci gumového kladívka.

**Pokyny pro údržbu:** Kvalitní výrobek JUWEL je vyroben z materiálů, odolným proti vlivům počasí, a může být bezesotřikávan záhradní hadicí. Vyhněte se čištění ostrými, drsnými predmetmi alebo agresívnymi čistiacimi prostriedkami.

## • H

### Szerelési útmutatás

**Az apródarabokat gyermekek számára hozzáférhetetlen helyen tartsa lenyelhetik! Csak felnőtt felügyelete mellett szerelhető fel**

Leírás	Darab	Alkatrészsz.::
A Univerzális építőelem	6	25050
B Építőelem-összekötő	6	25058
C Fedődugasz	10	25055
D Gyerekülések	2	25090
E Elkülönítő fátolygapot	1	26861
F Fedőponyva	1	37421
G Lehúzóképek	2	29848

**Először is gondoskodjon sík alapról a felszerelés helyén.**

**Először a szerelési útmutatónak megfelelően szereljük össze a homokozó keretét, és szereljük fel az üléseket.** Helyezzék ezt a homokozó kiválasztott helyére, és ássanak ki a talajból egy az építőkockák szélességének és a homokozókeret formájának megfelelő, kb. 2-3 cm mély csatornát (a formát lásd a vázlaton 1) úgy, hogy a homokozót bele tudják helyezni. Puha talaj esetén az építőkockákat gumikalapáccsal enyhén be lehet verni.

**Ápolási útmutató:** A JUWEL minőségi termék, amely az időjárás viszonyosságait álló anyagokból készült, és minden további nélkül locsolható kerti tömlővel. Ne tisztítsa éles, érdes eszközökkel vagy agresszív tisztítószerrel.

## • PL

### Instrukcja montażu

**Drobné części przechowywać poza zasięgiem dzieci - niebezpieczeństwo połknięcia! Montaż może przebiegać tylko pod nadzorem osób dorosłych.**

Oznaczenie	Szt.	Nr części zamienniej
A Moduł uniwersalny	6	25050
B Element łącznika	6	25058
C Zatyczka powłoki	10	25055
D Siedzionka dla dzieci	2	25090
E Włóknina oddzielająca	1	26861
F Plandeka	1	37421
G Naklejki	2	29848

**Przed rozpoczęciem pracy należy zapewnić płaskie podłoże w miejscu ustawienia. Zmontować najpierw ramę piaskownicy zgodnie z instrukcją, a następnie zamontować siedzonka.** Ustawić w planowanym miejscu i wyciąć w podłożu rowek o szerokości elementów, odpowiadający kształtem ramie piaskownicy (patrz kształt na szkicu 1) i głębokie na ok. 2-3 cm, aby móc wstawić w nie piaskownicę. Przy miękkim podłożu można lekko wbić elementy piaskownicy młotkiem gumowym.

**Wskazówki na temat pielęgnacji:** Wysokiej jakości produkt JUWEL wykonany jest z materiałów odpornych na wpływy atmosferyczne i może być bez problemu myty przez spryskanie go wodą z węża ogrodowego. Nie czyścić ostrymi, chropowatymi przedmiotami lub agresywnymi środkami do czyszczenia.

## • BH

### Uputstvo za montažu

**Male dijelove držati izvan dosega djece - postoji opasnost od gutanja! Smije se sastavljati samo pod nadzorom odraslih.**

Opis	Kom.	Rezervni dio br.
A Univerzalni element	6	25050
B Element spojnica	6	25058
C Pokrivni čep	10	25055
D Dječja sjedala	2	25090
E Rastavno runo	1	26861
F Pokrivna cerada	1	37421
G Naljepnice	2	29848

**Molimo Vas da se najprije na željenom mjestu montaže pobrinete naći ravnu podlogu.**

**Sastavite najprije okvir sanduka za igru s pijeskom prema uputama i montirajte sjedala.** Postavite ga na željenu lokaciju i iskopajte jarak širine elemenata i u obliku okvira sanduka za igru s pijeskom (vidi oblik u skladu sa skicom 1) u zemlji, otprilike 2-3 cm duboko, tako da možete u njega umetnuti sanduk za igru s pijeskom. U mekom tlu možete elemente lako utisnuti i udarajući ih gumenim čekićem.

**Napotek za vzdrževanje:** Vaš izdelek JUWEL je izdelan iz materialov, ki so odporni na vremenske vplive ter ga lahko brez nadaljnega operete s cevjo za zalivanje.